



1200 JAHRE  
MÖMLINGEN  
817-2017



# Amts- und Mitteilungsblatt Gemeinde Mömlingen

Jahrgang 2025

Nr. 37

12. September



*Ein freundliches Gesicht ist besser  
als Kisten voller Gold.*

Arabisches Sprichwort

# Museumstag

Ab  
11 Uhr

Einladung des HGV Mömlingen am 14. September 2025  
in & um die Alte Schule

Ausstellung: Gaststätten,  
Wirtshauskultur und geselliges Leben

Mit Kaffee & Kuchen  
(ab 12 Uhr)

Original selbstgebrautes Bier aus Mömlingen! **Bieranstich um 11:30 Uhr**

Bratwurst  
und  
Leberkäse

Die Sonderausstellung  
zur Eisenbahn ist  
letztmalig zu sehen

Althergebrachte  
Spiele für  
Kinder



## Ebbelwoi-Hoffest MÖMLINGEN

Samstag, 20.09.2025

ab 17:00 Uhr  
im Hof und  
Innenraum  
des

Adam Otto Vogel Haus



Mit leckeren Schmankerln zum Ebbelwoi

Als Highlight:  
Frisch gebackenes Brot von Tommy  
direkt aus dem Ofen

Beste Stimmung mit Jürgen Braun,  
dem bekanntesten Entertainer



*Ein Bilderbuch  
macht Lust,  
sich eigene Geschichten  
auszudenken.*



**Bücherei**  
am Dorfplatz

montags 10.00 - 11.30 Uhr  
mittwochs 18.00 - 20.00 Uhr  
freitags 16.00 - 18.00 Uhr  
sonntags 10.00 - 11.30 Uhr  
Telefon **0 60 22 / 7 10 83 50**

## Öffentliche Bekanntmachung

Am **Montag, 15.09.2025**, um **17:00 Uhr**  
findet im Sitzungssaal des Rathauses, Treffpunkt Ludwig-Ritter-Halle die  
**45. Sitzung des Bau- und Umweltausschusses**  
mit folgender Tagesordnung statt.

- 1 Besichtigung der Gaststätte in der Ludwig-Ritter Halle
- 2 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung des Bau- und Umweltausschusses am 04.08.2025
- 3 Bauanträge
- 3.1 Windpark am alten Steinbruch, Groß-Umstadt  
(mit Raibach und Klein-Umstadt)
- 3.2 Betrieb einer Brecheranlage, Mümlingtalstraße 3
- 3.3 Errichtung einer Einfriedung, Am schwarzen Stock 8
- 3.4 Neubau eines Einfamilienhauses, Frühlingstraße 8
- 3.5 Errichtung einer Einfriedung, Rhönstraße 24
- 3.6 Umbau eines Dachgeschosses mit neuer Gaube, Bachstraße 63
- 3.7 Errichtung eines Gartenhauses, Bergstraße 26
- 4 Medizinisches Versorgungszentrum (MVZ)
- 4.1 Vergabeinformation zu den Elektroarbeiten
- 4.2 Vergabeermächtigung zur Beschaffung der Möbel
- 4.3 Beschluss über die Lüftungsbauarbeiten im MVZ
- 5 Austausch von zwei Leuchtstellen Im Paradies
- 6 Information zum Austausch der Schließanlage in der Hans-Memling Grundschule
- 7 Sachstandsbericht zum Vorhaben Hauptstraße 62+64
- 8 Beschluss zur Erneuerung der Kirchturmspitze

Anschließend findet eine nichtöffentliche Sitzung statt.

Gemeinde Mömlingen, 09.09.2025



Siegfried Scholtka  
Erster Bürgermeister

## Nachruf

Am 14. August 2025 verstarb

# Herr Karl-Heinz Hock

im Alter von 74 Jahren.

Karl-Heinz Hock war in der Zeit von Januar 2021 bis Dezember 2024 als Mitarbeiter auf dem gemeindlichen Grüngutplatz beschäftigt.

Herr Hock hat für die Gemeinde Mömlingen in dieser Zeit zuverlässig einen wertvollen Beitrag für unser Gemeinwesen geleistet.

Die Gemeinde bedankt sich für den Einsatz und wird Karl-Heinz Hock in guter Erinnerung behalten.

Für die Gemeinde Mömlingen  
Siegfried Scholtka  
Erster Bürgermeister

## Wasser- und Kanalgebühren 2025

Die 4. Rate der Wasser- und Kanalgebühren wird am 15. September 2025 fällig.

Soweit SEPA-Mandate bestehen, werden die offenen Beträge abgebucht. Alle übrigen Zahlungspflichtigen werden gebeten, die zu entrichtenden Beträge termingerecht auf ein nachfolgend angeführtes Konto der Gemeindekasse Mömlingen zu überweisen.

### **Raiffeisen-Volksbank Aschaffenburg eG**

IBAN: DE62 5019 0000 0004 3103 73      SWIFT-BIC: FFFVDE33XXX

### **Sparkasse Aschaffenburg-Miltenberg**

IBAN: DE95 7955 0000 0430 1506 23      SWIFT-BIC: BYLADEM1ASA



## Mömlinger Wochenmarkt



Wir sind am **18.09.2025** von 9 bis 13 Uhr für Sie da.

Am Donnerstag erwartet Sie außerdem von 10:30 Uhr bis 12:30 Uhr:

### **DJ Peter mit Hits der 80er und 90er Jahre**

Die Markthändler freuen sich auf Ihren Besuch!

*Der Mömlinger Wochenmarkt findet regelmäßig immer donnerstags von 9 bis 13 Uhr vor dem Rathaus und dem kleinen Dorfplatz statt. Mit frischen, regionalen Produkten und Köstlichkeiten. Auch in Bio-Qualität. Ab sofort auch mit Kaffee-Spezialitäten und leckeren Weinen.*

## Kulinarische Ortsführung – es sind noch Plätze frei...

Unsere für dieses Jahr letzte Kulinarische Ortsführung „ECHT LECKER“ mit dem Modul „Brot und Wein“ im AOV-Haus findet am **Samstag, 27. September 2025** statt. Ortsgeschichte kombiniert mit kulinarischen Genüssen und garniert mit interessanten Anekdoten. Lernen Sie Mömlingen von einer bisher unbekanntem Seite kennen.

**Beginn** ist um **11 Uhr am AOV-Haus**.

**Teilnahmegebühr: 20 Euro pro Person** für die Grundführung und  
**20 Euro pro Person** für das Modul.

**Infos und Anmeldung:** Bei Leon Heinrich unter der **Tel.-Nr. 06022 – 6856-12** oder  
per Mail: [leon.heinrich@moemlingen.de](mailto:leon.heinrich@moemlingen.de)

**Nach erfolgter Anmeldebestätigung bezahlen Sie bitte im Voraus die jeweilige Teilnahmegebühr entweder**

- bar an der Gemeindekasse (Frau Flath) oder
- per Überweisung auf eines der aufgeführten Gemeindekonten
- Frankfurter Volksbank Rhein-Main eG **IBAN: DE 6250190000004310373**
- Sparkasse Aschaffenburg Miltenberg **IBAN: DE 9579550000430150623**

**Anmeldeschluss: 19. September 2025.**

## Logout-Elternkurs:

### Mehr Gelassenheit, mehr Klarheit, mehr Miteinander

„Wir reden jetzt mehr über Medien, sind konsequenter und gelassener im Alltag“ – so oder so ähnlich klingen die Rückmeldungen vieler Eltern, die am „Logout“-Elternkurs teilgenommen haben. Nun findet im Oktober 2025 erneut ein solcher, drei Termine umfassender Kurs statt.

Der „Logout“-Kurs unterstützt seit Jahren erfolgreich Mütter und Väter mit Kindern im Alter von 8 bis 14 Jahren, die sich mehr Struktur, Klarheit und Gelassenheit im Umgang mit Medien wünschen. Die Rückmeldungen sind positiv: Eltern sprechen von mehr Gelassenheit und Ruhe in Konfliktsituationen, von klaren Ansagen und konsequenteren Regeln, vom sensibleren Umgang mit Medienkonsum, mehr Gesprächen und bewussterem Zuhören sowie neuen Perspektiven und mehr Verständnis auf beiden Seiten. Auch kamen sie zur Erkenntnis, dass es keinen perfekten Weg gibt, sondern nur einen passenden für die eigene Familie. Das Fazit: Viele Eltern fühlen sich nach dem Kurs bestärkt und weniger hilflos und freuen sich, dass sie gemeinsam mit dem Kind Lösungen gefunden und feste medienfreie Zeiten etabliert haben. Insgesamt bewerteten Eltern den Kurs mit der hervorragenden Note 1,3.

Der Logout-Elternkurs besteht aus drei aufeinander aufbauenden Terminen, die nur gemeinsam den gewünschten Erfolg ermöglichen. Die Teilnahme an allen drei Abenden ist daher Voraussetzung, um den Kurs vollständig abzuschließen. Der nächste Kurs findet jeweils donnerstags am 9., 16. und 23. Oktober von 18 bis 20.30 Uhr in der Obernburger Dienststelle des Landratsamts in der Römerstraße 18 – 24 statt.

Geeignet ist der Kurs für alle Eltern, die sich wegen des Medienkonsums ihrer Kinder Sorgen machen, für Familien, die Medienkonflikte konstruktiv lösen möchten sowie für alle, die ihrem Kind ein gutes Mediene Vorbild sein wollen.

Anmeldung sind ab sofort möglich bei Birgit Englert (Fachstelle Suchtprävention), Telefon: 09371/501-112, E-Mail: [birgit.englert@ira-mil.de](mailto:birgit.englert@ira-mil.de) oder Stéphanie Vieli (Erziehungsberatung), Telefon: 09371/978920, E-Mail: [s-vieli@caritas-mil.de](mailto:s-vieli@caritas-mil.de).

## Achtung Geflügelhalter!

Abgabe zur Wasservakzinierung am **Dienstag, den 16.09.2025** von 14.00 bis 16.00 Uhr in der Tierarztpraxis Gräf, Marienstr. 31, 63820 Elsenfeld.

Die Anwendung muss innerhalb von 2 Stunden erfolgen!

Es ist erforderlich die Tiere schon vorher mehrere Stunden dürsten zu lassen.

## BRK-Infoabend: „Erste Hilfe am Kind?“

Wer Kinder hat oder betreut, weiß sicherlich aus Erfahrung, wie temperamentvoll sie sein können. Bei einem aufgeschlagenen Knie, Verbrennungen oder Vergiftungen ist schnelle Hilfe notwendig.

Deshalb widmet sich der nächste Termin der Vortragsreihe des BRK Kreisverbandes Miltenberg-Obernburg dem Thema „Erste Hilfe am Kind“.

Der Infoabend findet statt: am **Dienstag, 14. Oktober 2025, um 18 Uhr** im BRK-ServiceCenter Miltenberg (Burgweg 22 – ehemaliges Krankenhaus). Referentin Tanja May (BRK-Ausbilderin) zeigt Erste-Hilfe-Maßnahmen an Kindern und klärt über Gefahren- und Unfallquellen auf.

Anmeldungen zur kostenfreien Informationsveranstaltung können per E-Mail ([pub@brk-mil.de](mailto:pub@brk-mil.de)) oder telefonisch (09371 / 668008-0) erfolgen.

## Betreuer:innentreff 2025

Der Sozialdienst katholischer Frauen e.V. Aschaffenburg bietet am **Dienstag, 23.09.2025 von 18.00 – 20.00 Uhr** eine Kooperationsveranstaltung mit Betreuungsstellen von Stadt und Landkreis Aschaffenburg für ehrenamtliche gesetzliche Betreuerinnen und Betreuer an.



Der Soziale Dienst des Klinikum Aschaffenburg-Alzenau  
Ref. Tanya Campbell, Leitung Casemangement am Klinikum AB-ALZ

Die Aufgaben und der Handlungsrahmen des Sozialen Dienste und des Entlassmangements des Klinikums Aschaffenburg-Alzenau werden vorgestellt. Insbesondere wird über die Arbeit zur nachstationären Versorgung und Organisation ambulanter und stationärer Leistungen informiert sowie über Unterstützungsmöglichkeiten und Entscheidungshilfen für die Zeit nach dem Krankenhaus berichtet.

Anmeldung per E-Mail: [betreuung@skf-aschaffenburg.de](mailto:betreuung@skf-aschaffenburg.de) bis 16.09.2025

# ZENTEC GmbH, Großwallstadt



Weiterbildungsverbund  
Untermain

## Beruflich weiterkommen –

### Weiterbildungsmesse Main.Fortschritt am 24. September 2025 in Aschaffenburg

Für alle, die beruflich weiterkommen möchten, bietet die Weiterbildungsmesse **Main.Fortschritt** am Mittwoch, den **24. September 2025 von 11:00 bis 18:00 Uhr** an der Technischen Hochschule Aschaffenburg eine ideale Plattform.

Die kostenfreie Messe richtet sich an Beschäftigte, Unternehmen, Jobsuchende sowie Weiterbildungsinteressierte und bietet umfassende Informationen, Impulse und Kontakte rund um das Thema berufliche Weiterbildung. Ein besonderer Fokus liegt auf der Vereinbarkeit von Familie und Beruf sowie der beruflichen Gleichstellung, die das Projekt EmpowerHER gezielt in die Veranstaltung einbringt.

Die Besucherinnen und Besucher erwarten über 25 regionale Bildungsanbieter, ein abwechslungsreiches Vortragsprogramm, Live-Simulationen, kostenlose Bewerbungsfotos sowie vielfältige Möglichkeiten zum persönlichen und direkten Austausch – alles kostenfrei und ohne Anmeldung.

Veranstaltet wird die Messe von TH Aschaffenburg – TH Academy, ZENTEC GmbH und SkF e.V. Aschaffenburg mit Unterstützung von Agentur für Arbeit Aschaffenburg, IHK Aschaffenburg und HWK Unterfranken

Weitere Informationen unter: [www.wvu-online.de/main-fortschritt](http://www.wvu-online.de/main-fortschritt)  
Oder einfach den nebenstehenden QR-Code scannen.



## Fundsache

- 1 Schlüsselanhänger** Fundort: Westerwaldring, auf der Straße  
**1 Bluetooth Earbuds** Fundort: vor der Lotto-Annahmestelle, Bachstraße

**Bereitschaftsdienst** bei Straßenschäden, Wind- und Sturmschäden, Unfällen, Hochwasser u. anderen Schadensereignissen im Ortsbereich: Telefon-Nr.: 0160/90711219

**Bereitschaftsdienst** bei Wasserrohrbrüchen sowie Schäden an Wasser- und Kanalhausanschlüssen: Telefon-Nr.: 0160/96314460

**Bayernwerk Störungsdienst:** Strom: 0941-28003366 / Gas: 0941-28003355

### Impressum:

#### Herausgeber u. Vertrieb:

V.i.S.d.P.

#### Anzeigengestaltung, Satz und Layout:

#### Druck:

#### Auflage:

Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen. Verantwortlich für Bild- und Textbeiträge sind die Verfasser.

Weiterverwendung der Beiträge oder der Werbung nur mit ausdrücklicher Genehmigung von Hansen|Werbung.

Gemeinde Mömlingen, Hauptstraße 70, 63853 Mömlingen

Tel.: 06022/6856-0, poststelle@moemlingen.de

Hansen|Werbung GmbH & Co. KG, Fliederweg 6, 63920 Großheubach

Tel.: 09371/4407, Fax: 09371/69659, E-Mail: mail@hansenwerbung.de

Dauphin-Druck, Großostheim

1.350 Exemplare wöchentlich

**- Es folgt der nicht amtliche Teil -**

Für die nachfolgenden Veröffentlichungen und Meldungen in den Rubriken „Vereinsnachrichten“, „Kirchliche Nachrichten“ und „Werbung“ ist die Gemeinde Mömlingen nicht verantwortlich. Für die Textbeiträge sind die jeweiligen Verfasser verantwortlich.



# Bücherflohmarkt

in der Ludwig-Ritter-Halle,  
Königsberger Str. 2, Mömlingen

**am Samstag, 13.09.2025**

von 17 bis 21 Uhr

**am Sonntag, 14.09.2025**

von 9 bis 17 Uhr



mit einem umfangreichen Angebot an gut erhaltenen Romanen, Kinder-/Jugendbüchern, Sachbüchern, CDs und DVDs:

1 kg Bücher/CDs/DVDs: 2,50 € - max. 2 €/Buch

Den Erlös verwenden wir zum Kauf neuer Medien für die Bücherei am Dorfplatz.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Ihr Büchereiteam

## Bündnis 90/Die Grünen

### **E-Mobilität im täglichen Leben angekommen?**

**Vortragsveranstaltung im B-OBB, Untere Wallstraße 24, 63785 Obernburg am 30. September um 19:00 Uhr**

Kaum ein Thema wird in der Gesellschaft derzeit kontroverser diskutiert als die Transformation zur E-Mobilität. Dabei werden verschiedenste Aspekte diskutiert, die die technische Reife und die Gebrauchsfähigkeit von Elektrofahrzeugen in Frage stellen.

Wo stehen wir, wie hat sich die Batterietechnik weiterentwickelt, wie zuverlässig sind E-Autos, welche Reichweite bieten die modernen E-Fahrzeuge, welche Verbrauchskosten kommen auf den Fahrer zu, wie sind die Erfahrungen im täglichen Einsatz, gibt es bezahlbare Neuwagen und welche Rolle spielt die E-Mobilität in der CO2 Bilanz?

Wer könnte besser Stellung nehmen, als langjährige E-Auto Nutzer, mit fachbezogenem beruflichen Hintergrund. Mit kurzen Vorträgen geben Traian Gassner, Stefan Giegerich und Ottmar Neuf Antworten auf die drängendsten Fragen und stehen danach zu weiteren tieferen Diskussionen zur Verfügung. Abschließend können neue, preislich interessante E-Fahrzeuge selbst in Augenschein genommen werden.

Die Grünen Ortsverbände Obernburg und Mömlingen laden gemeinsam zu diesem Vortrag ein und freuen sich über Ihr Erscheinen.

## CSU Ortsverband Mömlingen

### **Nominierungsversammlung der Gemeinderatskandidaten**

Wir laden alle CSU-Mitglieder zur Aufstellung unserer Gemeinderatskandidaten ein:

**Dienstag, 16. September 2025, 19:00 Uhr im Sportheim des FC Victoria**

#### **Tagesordnung:**

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Wahlen
3. Bildung eines Wahlausschusses
4. Wahl der Bewerber für die Gemeinderatswahlen
5. Bestellung eines Beauftragten für den Wahlvorschlag und seines Stellvertreters
6. Bestellung von mindestens zehn Wahlberechtigten zur Unterzeichnung des Wahlvorschlages
7. Bestellung von zwei Wahlberechtigten zur Unterzeichnung der Niederschrift
8. Vorstellung des Wahlprogramms
9. Wünsche und Verschiedenes

Eure Stimme ist wichtig – wir freuen uns auf Euer Kommen!

# Gewerbeverein Mömlingen e.V.

## Bewerbung zum Mömlinger Herbstmarkt

Am **19. Oktober** veranstaltet der Gewerbeverein Mömlingen e.V. in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Mömlingen wieder den traditionellen Herbstmarkt mit verkaufsoffenem Sonntag, Livemusik und leckeren Angeboten für Leib und Seele. In diesem Jahr steht der Markt ganz unter dem Motto „Erntedank“. Marktbeginn ist ab 11 Uhr auf dem Dorfplatz.

Für Händler und Marktbesucher gibt es noch freie Standplätze. Gerne bieten wir auch neuen Ausstellern, die handgemachte, regionale und nachhaltige Produkte anbieten, die Möglichkeit sich auf dem Herbstmarkt zu präsentieren.

Die Infos zur Bewerbung finden Sie auf der Website der Gemeinde Mömlingen unter [www.moemlingen.de](http://www.moemlingen.de) - Rubrik Tourismus & Freizeit/Märkte.

# Heimat- und Geschichtsverein

## Mömlinger Museumstag 2025 am Sonntag

Wir laden die Bevölkerung ganz herzlich ein zum diesjährigen Mömlinger Museumstag am **Sonntag, 14. September 2025**. Beginn ist um **11 Uhr**.

Bieranstich mit unseren Mömlinger Brauern ist dann um 11:30 Uhr. Auf uns warten drei handgemachte Biere aus Mömlingen:

- Ein hausgebrautes Pils mit fein-hopfiger Note vom Jungernbräu-Team um Annett Odenwald und Sandra Zahn.
- Das bernsteinfarbene Mömlinger Haasebräu aus der Manufaktur von Richard Haas.
- Und das Meisterbräu von Christian Schipniewski, unserem Profi. Er hat all seine Braukunst in ein dunkles, malziges Bier gesteckt, wie man es in der „guten, alten Zeit“ im Wirtshaus genießen konnte.

Wir dürfen uns alle darauf freuen und gespannt sein, was uns aus dem Zapfhahn erwartet.

Thema in diesem Jahr sind Gastronomie der vergangenen Jahrzehnte und alles rund um das Thema Bier und Geselligkeit in Mömlingen mit Fotos, Texten und Gegenständen zur ehemaligen Löwenbrauerei und zu früheren Gaststätten. Hierbei gibt es manches Interessante zur örtlichen Wirtshauskultur zu erfahren.

Im Ausschank ist diesmal Mömlinger Bier von verschiedenen Brauern.

Kleine Speisen für den Hunger zwischendurch sind diesmal Bratwurst oder Leberkäse im Brötchen. Wahlweise auch auf dem Teller mit Kartoffelsalat von Michael Wolf. Daneben gibt es noch Kochkäse und ein vegetarisches Angebot mit Zucchini. Kaffee und Kuchen ab 12 Uhr in unserer Cafeteria im Bürgersaal der Alten Schule.

Alte Spiele gibt es für die Kleinen und nicht mehr ganz so Kleinen. Das Museum ist ganztägig geöffnet.

Wir freuen uns auf Euer Kommen.

# Fenster & Türen Infotag

14. September

Verkaufsoffener  
**Sonntag**

**12-17 Uhr**

**Siemensstr. 4, 63839 Kleinwallstadt**

**Aktionsangebot!**  
Sichern Sie sich Ihren  
Preisvorteil exklusiv  
am Infotag.\*

Weitere Informationen  
erhalten Sie von unseren  
Fachberatern am Infotag  
in unserer Ausstellung.

Erleben Sie moderne  
Fenster und Türen von LÖWE.

\*Preisvorteil nur gültig am Infotag bei  
Auftragserteilung bis 31.10.2025.



[www.loewe-fenster.de](http://www.loewe-fenster.de)



**LÖWE**  
Fenster & Türen  
Qualität seit 1898  
**Direkt vom Hersteller**



**JONAS & KROTH**  
IMMOBILIEN



Anette Jonas

”  
**GUT-SCHEIN**  
für eine  
kostenfreie  
Immobilien-  
Bewertung

☎ 0 60 22-264 750  
[www.jonasundkroth.de](http://www.jonasundkroth.de)



**Fußner GmbH**  
Containerdienst – Entsorgung

Containerstellung von 3 bis 42 m<sup>3</sup> Inhalt.

Wir entsorgen für Sie:

- Mischabfall
- Altholz
- Bauschutt
- Grünabfall
- Schrott und Metall
- und vieles mehr



Wir beraten Sie gern! Sprechen Sie uns an.

Recyclinghof – Fußner GmbH  
Stockstädter Str. 100 • 63762 Großostheim  
Mail: [info@fussner.de](mailto:info@fussner.de) • [www.fussner.de](http://www.fussner.de)

Telefon: 0 60 26 – 26 91



Öffnungszeiten: Mo – Fr: 07:00 – 17:00 • Sa: 08:00 – 13:00

**Suche in der Kleingartenanlage Mömlingen ein Grundstück mit Haus zum Pachten. Angebote bitte telef. unter 0171/2620496. Oliver Heidrich, Mömlingen**

**JETZT UNSERE APP...**

... über unsere  
Website kostenlos  
downloaden!



SCAN ME



**Für Abenteurer  
und Entdecker!**

besuchen Sie uns unter  
[www.koenigswald-erlebnis.de](http://www.koenigswald-erlebnis.de)



*entdecken. erleben. begreifen*

# Mömlinger Carneval Verein e.V.

## **Oktoberfestbiergarten am Sonntag, 21.09.2025**

Am Sonntag, 21. September 2025 ab 10:30 Uhr öffnen wir zum letzten Mal in diesem Jahr ganztägig den Biergarten am Narreneck unter dem Motto: **O'zapft is beim MCV**. Hierzu gibt es neben Schlappeseppel Bier vom Fass passend das Original-Oktoberfestbier von Hacker Pschorr vom Fass. Um 11:00 Uhr ist offizieller Bieranstich durch den Mömlinger Bürgermeister Sigi Scholtka. Die Küche bietet Euch wieder einige leckere Speisen, wie z.B. Portion Schäufelchen mit Semmelknödel, Hackbraten mit Zwiebelsoße, Weißwürste, Semmelknödel mit Rahmschwammerln, Bayerischen Schmankerlteller, Wies'n-Burger, Salat mit Backhendlstreifen, Radi und Brezeln. Ab 13:00 Uhr gibt es Kaffee und dazu ein reichhaltiges Kuchen- und Tortenbuffet. Das Highlight am Nachmittag ab 14:30 Uhr: Frischer hausgemachter Kaiserschmarrn.

Zum Frühschoppen, von 11:00 bis 15:00 Uhr, sorgt die beliebte Blasmusik-Gruppe **WELZBACH-BLECH** für eine zünftige Oktoberfeststimmung. Wir freuen uns auf Euren Besuch! Bei schlechter Witterung findet die Veranstaltung im Saal statt.

## **Hinweis zum Biergarten für unsere MCV-Mitglieder:**

Aufbau ist am Freitag, 19.09.2025 ab 17:00 Uhr

Abbau ist am Sonntag direkt nach Veranstaltungsende

## **Theaterstück „Lang lebe Josefin!“**

Nach einem erfolgreichen Debüt und der überaus positiven Resonanz auf das Theaterstück im Jahr 2023 führt das Stampes Theater des MCV im Oktober 2025 erneut ein Stück im MCV Narreneck auf. Es handelt sich um das zeitgenössische Lustspiel „Lang lebe Josefin!“ von Petra Solchenbach aus dem Theaterverlag Rieder. Die zehn Laienschauspieler proben bereits seit April fleißig an dem lustigen Dreiakter und freuen sich schon jetzt darauf es im Oktober dem Publikum darzubieten.

Worum geht es in dem Stück?

Ein Vermögen, ein Erbe, ein zerstreuter Notar - und jede Menge Chaos! In unserer neuen Komödie, des MCV Stampes Theater, geht es rund um das Erbe der wohlhabenden Josefin Mecker. Wer bekommt was? Die Familie streitet, zwei Gauner wittern ihre Chance als Erbschleicher und der arme Notar verliert fast den Verstand bei all den ständig wechselnden Testamenten. Ein turbulentes Theaterstück voller Witz, Intrigen und Überraschungen – garantiert ein Abend zum Lachen!

Sichert Euch rechtzeitig Eure Karten, denn Josefin hat mehr zu vererben, als Ihr denkt! Für nur **8 € Eintritt** gibt es viel Spaß!

Die Vorführungen sind an folgenden Terminen:

- **Freitag, 17.10.2025, 20:00 Uhr**

- **Samstag, 18.10.2025, 20:00 Uhr**

- **Sonntag, 19.10.2025, 18:30 Uhr**

Die Freitagsvorstellung ist bereits ausverkauft. Restkarten für Samstag und Sonntag sind noch erhältlich.

Karten können hier erworben werden:

- MCV-Homepage [www.mcv-moemlingen.de](http://www.mcv-moemlingen.de)

- Lotto-Toto-Zeitschriften Susanne & Reiner Ebert, Bachstr. 5, Mömlingen

# Yoga-Kurse

## Kundalini-Yoga

Dienstags von 7.00 - 8.00 Uhr • Mittwochs von 18.30 - 20.00 Uhr  
Donnerstags von 8.00 - 9.00 Uhr

## Stuhl-Yoga

Donnerstags von 9.30 - 10.30 Uhr

## Yoga-Flow

Mittwochs von 8.00 - 9.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr

Information und Anmeldung:

## Gabriele Haas

Yoga-Meisterin

Kühtrieb 25 • 63853 Mömlingen

Telefon 0151-14108461

# TAXI GÖBEL



Bestrahlungsfahrten  
Flughafen transfer  
Krankenfahrten  
Kurierdienst  
VW Bus

Elsenfeld-Kleinwallstadt	06022/623880
Erlenbach	09372/943192
Obernburg-Mömlingen	06022/72918
Mobil	0151/12051446

... MASSGESCHNEIDERTE  
BRILLEN UND KONTAKTLINSEN.

# DIE OPTIKER

SEHZENTRUM  
BRILLEN AM  
STIFTSHOF

Am Stiftshof 4  
63785 Obernburg  
Tel.: 06022/71151



[www.brillenamstiftshof.de](http://www.brillenamstiftshof.de)



## MTB Mömlingen e.V.



### Nächste Kids-MTB-Ausfahrt „Youth on Bike“

**NEU: ab 9 Jahren!**

Nach unserer wohlverdienten Sommerpause werden wir nach dem obligatorischen Bikecheck auf dem Parkplatz kurz einige Basics wiederholen. Danach geht's ab in den Wald, dort werden wir mit Spiel und Spaß die Trails erkunden.

Treffpunkt ist am **13.09.25** wie gewohnt um **14 Uhr** auf dem Parkplatz der Ludwig-Ritter-Halle.

**Denkt bitte an euren Helm (Pflicht)** und ausreichend zu trinken!

**Bitte melde dich per E-Mail** an ([info@mtb-moemlingen.de](mailto:info@mtb-moemlingen.de)).

Du hast Fragen? Dann schreib uns. Wir werden schnellstmöglich antworten.

Wir freuen uns auf dich! **MTB Mömlingen** (Melanie, Marcus, Johannes und Oliver)

## „Reine Männersache“ Wenigumstadt - Mömlingen

Nach der Chorprobe mit Grillen bei Sangesfreund Egon, was sehr vergnüglich und unterhaltsam war, findet die nächste Chorprobe am **Freitag, 12.09.25** um **18:00 Uhr** im Pfarrheim Wenigumstadt statt. Wir fahren wie üblich um **17:30 Uhr** in Fahrgemeinschaften nach Wenigumstadt.

Am **Sonntag, 14.09.25** gestalten wir den Gottesdienst um **10:30 Uhr** für die verstorbenen Mitglieder, Freunde und Gönner des GV Frohsinn mit unseren Liedbeiträgen mit. Wir treffen uns um **09:30 Uhr** in der Kirche St. Martin zum Einsingen.

**Vorschau:** Am **Samstag, 20.09.25** singen wir am Vormittag beim Krautfest des TV Wenigumstadt. Nähere Informationen werden am Freitag in der Chorprobe bekannt gegeben. Es wäre schön, wenn bei den Terminen alle Sänger mitwirken könnten.

## Sängervereinigung

### Gut erholt in die Chorproben!

Ein neues, spannendes Sängerjahr steht vor der Tür – wir freuen uns, wenn ihr wieder mit voller Power und Leidenschaft dabei seid!

Am Freitag, **05.09.25** startete bereits „**Butterfly**“ (17.30 Uhr – 19.30 Uhr) mit den Chorproben, wie immer im Bürgerhaus.

Gleich eine Woche später, am **10.09.25** startete der **Gemischte Chor** (19.45 Uhr – 21.15 Uhr) mit seinen Proben im Pfarrheim.

Und auch **Singkreisel** startet am **12.09.25** (16.30 Uhr – 17.15 Uhr) wieder mit den Proben im Bürgerhaus.

**„Du singst gern? Dann komm vorbei! Wir freuen uns in allen Chorgruppen über neue Stimmen.“**

## Wanderverein „Alpenrose“ 1923 e.V.

### Wanderung Burg Breuberg am Sonntag, 21.09.2025

Wir treffen uns um 10 Uhr an der Gemeindewaage/Parkplatz Kühtrieb und fahren nach Rosenbach zum Parkplatz an der Bundesstraße. Auf schönen Wegen, durch Wiese vorbei an Schafweiden und früheren Weinbergen wandern wir hoch zur Burg Breuberg. Dort werden wir zu einer Burgführung erwartet (Preis 5 € pro Person). Bergab geht es dann zur Gustavsruhe, wo wir eine Zwischenrast machen. Danach wandern wir, immer die Breuburg im Blick, weiter zum Sophienhof und kehren dort ein. Zurück dann wieder nach Rosenbach an unseren Ausgangspunkt. Gastwanderer sind willkommen. Viel Spaß bei unserer Breuburgtour wünschen euch die Wanderführerinnen Annemarie, Tel. 3750 und Gisela, Tel. 31544.

### Seniorenwandern Eisenbach Naturfreundehaus – Adel am Mittwoch, 17.09.2025

Wir treffen uns um 14 Uhr an der Gemeindewaage und fahren zum Parkplatz am Neustädter Hof. Von dort starten wir hoch ans Naturfreundehaus Adel. Nachkömmlinge bitten wir, direkt an Adel zu fahren. Je nach Wetterlage können wir noch draußen in der Herbstsonne sitzen. Gastwanderer sind willkommen. Wanderführerin Annemarie, Tel. 3750 freut sich auf eine große Wanderschar.

### Ukulele for Beginners – neuer Anfängerkurs ab Dienstag, 16.09.2025

Der Kurs ist für erwachsene Anfänger ohne jegliche Vorkenntnisse. Wir lernen die Grundlagen im Akkordspiel und Liedbegleitung, ganz ohne Noten! Ein Instrument kann für die Kursdauer und zum Üben zur Verfügung gestellt werden. Kursdauer sind 10 Termine, jeweils dienstags um 18 Uhr mit Kursleiterin ist Sabine Geis. Fragen und Infos gibt's bei Sabine Geis, Tel. 681750 oder Sandra Habl, Tel. 015156947659. Anmeldungen sind ab sofort möglich per Mail an [info@wanderverein-moemlingen.de](mailto:info@wanderverein-moemlingen.de)

## Schützenverein 1962 e.V.

### Schnuppertraining

An alle interessierten Jugendliche:

Wir trainieren immer **freitags von 18:00 bis 19:00 Uhr**. Ein kostenloses Schnuppertraining ist jederzeit möglich. Es werden die Disziplinen Lichtgewehr (ab 8 Jahre), Luftgewehr und Luftpistole angeboten. Bei Interesse könnt ihr ohne Anmeldung zu den angegebenen Trainingszeiten vorbeikommen. Wir freuen uns immer auf neue Gesichter.

Die Jugendleitung

**Mömlinger Familie sucht mit dem Auto gut erreichbare Wiese oder Obstbaum-Grundstück zum Kaufen. Wir freuen uns auf Ihren Anruf, Tel. 06022/687619 - am besten nach 18 Uhr.**

# Kegelverein „Gemütlichkeit“ 1950 e.V.

## Ergebnisse des Freundschaftsspiels in Wörth am Samstag, den 06.09.25

DJK Wörth – Gemütlichkeit Mömlingen / 2134 : 1927 LP / 5 : 1 Punkte

N. Rothermich 489 LP / T. Rothermich 470 LP / R. Lapka 450 LP / P. Langenbahn 518 LP

## Vorschau 1. Spieltag

### Gruppenliga

Sa. 20.09.25 15:30 Uhr / Gemütlichkeit Mömlingen 1 – R 09 Wölfersheim 2

### A-Liga 1 Gemischt

Sa. 20.09.25 / Gemütlichkeit Mömlingen 2 – spielfrei

### A-Liga 2 Gemischt

Sa. 20.09.25 13:15 Uhr / Gemütlichkeit Mömlingen 3 – SG Kleinostheim/Mainaschaff 3

## Vorschau 2. Spieltag

Sa. 27.09.25 13:00 Uhr / SKC Breuberg-Höchst 2 – Gemütlichkeit Mömlingen 1

Sa. 27.09.25 10:15 Uhr / SKC Breuberg-Höchst 4 – Gemütlichkeit Mömlingen 2

Sa. 27.09.25 Gemütlichkeit Mömlingen 3 – spielfrei

## Interesse am Kegeln?

Trainingszeiten Jugend: Dienstag von 16:30 – 19:30 Uhr (3 Gruppen) / Mittwoch von 16:15 – 18:15 Uhr (2 Gruppen) und Donnerstag von 16:00 – 19:00 Uhr (3 Gruppen)

Schnuppertraining jederzeit möglich, donnerstags mit vorheriger Anmeldung per WhatsApp oder E-Mail beim Jugendtrainer Peter Langenbahn (C-Trainer).

Tel.: 0176/19451744, E-Mail: [jugend@kegelverein-moemlingen.de](mailto:jugend@kegelverein-moemlingen.de)

Trainingszeiten Erwachsene: Mittwochs von 18:15 – 22:00 Uhr

Donnerstags und freitags bieten wir Bahnreservierungen an.

Telefonnummer: 06022/687328 / E-Mail: [info@kegelverein-moemlingen.de](mailto:info@kegelverein-moemlingen.de)

# FC Viktoria Mömlingen

## Spielberichte der aktiven Mannschaften

### Bezirksliga Unterfranken West

#### FC Viktoria Mömlingen – FSV Elsava Elsenfeld 3:1 (2:0)

Eine sehr einseitige Partie sahen die Zuschauer im Derby gegen Elsenfeld. Unsere Elf war spielbestimmend über die gesamte Spieldauer und hätte zur Pause viel höher führen müssen als mit 2:0. Julian Moro, Lukas Wimmer sowie Philipp Meyer mit einem verschossenen Elfmeter hätten nach 20 Minuten das Ergebnis schon auf 3:0 stellen können. Von den Gästen kam der erste Ball in der 29. Minute auf unser Tor, dieser wurde sichere Beute von Torwart Aulbach. In der 32. Minute war es dann Lukas Wimmer vorbehalten nach feinem Doppelpass im Strafraum mit Julian Moro das längst überfällige 1:0 zu erzielen. In der 35. Minute erneut Elfmeter für unser Team, diesmal legte sich Jannik Jakob die Kugel auf den Punkt und verwandelte sicher zur 2:0-Pausenführung. Nach dem Seitenwechsel drückte unsere Mannschaft weiter aufs Tempo um den dritten Treffer folgen zu lassen. Der beste Elsenfelder Spieler, ihr Torhüter,

bewahrte sein Team mit herausragenden Paraden vor einem Debakel, immer wieder klärte er die Bälle die auf seine Hütte kamen. In der 53. Minute dann der Treffer zum 3:0, hier zog Jannik Jakob von der Strafraumgrenze ab, ein Elsenfelder Abwehrspieler fälschte den Ball noch ab und in dieser Szene hätte der Elsenfelder Keeper keine Chance mehr den Ball abzuwehren. Damit war bei den Gästen endgültig der Stecker gezogen, der 3:1-Anschlusstreffer kurz vor Spielende war nur noch Ergebniskosmetik.

### **A-Klasse 3 Aschaffenburg**

#### **FC Viktoria Mömlingen II – FSV Teutonia Obernau II 8:0 (5:0)**

Auch unsere 2. Mannschaft lieferte eine überzeugende Vorstellung beim Spiel gegen Obernau. Eine klare 5:0-Führung nach 35 Minuten spiegelte die Dominanz unserer Mannschaft gegenüber den Gästen wieder. In Halbzeit zwei sahen die Zuschauer noch drei weitere Treffer zum auch in der Höhe absolut verdienten 8:0-Endstand. Die Torschützen in diesem Spiel waren: Fabian Haas (2), Niklas Rollmann, Nicolas Bystrek, Noah Wierich, Enrico Jakob, Liam Specht sowie Justin Subtil.

### **B-Klasse 4 Aschaffenburg**

#### **FC Viktoria Mömlingen III – DJK TSV Stadtprozelten 2:1 (1:1)**

Im erstmalig bei uns ausgetragenen Spiel 9 gegen 9 mühten wir uns bis zur Schlussminute um den erlösenden Treffer zum 2:1 zu erzielen. Trainer Addy verzweifelte schier an der Chancenverwertung seiner Truppe und war kurz vor dem Nervenzusammenbruch was er da zu sehen bekam. Ein Festival der vergebenen Torchancen gegen einen eigentlich überforderten Gast, dieses Spiel kann, ja eigentlich muss zweistellig für unser Team in der Ergebnisliste ausgehen. Maul abputzen, drei Punkte aufs Konto nehmen und im nächsten Spiel es besser machen! Torschützen: Luca Gottschalk sowie Benjamin Vilaca Merino.

### **Vorschau**

Kommendes Wochenende sind alle Teams auf Reisen. Unsere 3. Mannschaft trifft auf den SC Freudenberg II, ein Team das erst drei Punkte auf der Habenseite stehen hat und letzten Sonntag in Richelbach nicht angetreten ist. Ein lösbare Aufgabe für uns wenn die Chancenverwertung diesmal besser wird. Spielbeginn in Freudenberg ist um 13.00 Uhr. Unsere 2. Mannschaft spielt bereits am

Samstag um 14.00 Uhr in Schweinheim gegen die 2. Mannschaft vom BSC. Die Hausherren könnten mit einem Sieg gegen uns in der Tabelle punktemäßig gleich ziehen, unsere Mannschaft geht mit viel Selbstvertrauen nach dem Kantersieg zuletzt in diese Partie und will den Dreier mit an die Bachstraße nehmen. Unsere 1. Mannschaft spielt am Sonntag um 15.00 Uhr beim Würzburger FV II. Die Gastgeber zieren nach der deftigen Niederlage in Lohr am letzten Sonntag mit 6 Punkten das Tabellenende in der Liga. Vielen ist noch der 7:6-Sieg aus dem letzten Jahr in Erinnerung, hoffen wir in der Neuauflage des Spiels diesmal nicht erst in Rückstand zu geraten um dann am Ende des Tages als Sieger vom Platz zu gehen. Ein Selbstläufer wird diese Partie nicht werden, auch hier müssen wir alles geben um die Punkte mitzunehmen.

### **Einladung zur Jahreshauptversammlung des FC Viktoria Mömlingen 1922 e.V.**

Hiermit ergeht erneut herzliche Einladung an die Mitglieder zur Jahreshauptversammlung **am Freitag, den 26.09.2025 um 19.30 Uhr im Sportheim.**

### **Folgende Tagesordnungspunkte sind vorgesehen:**

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Totengedenken
3. Protokoll der letzten Generalversammlung
4. Bericht mit Rückblick und Vorschau des 1. Vorsitzenden
5. Berichte aus den Abteilungen
  - a) Wirtschaft
  - b) Marketing und Öffentlichkeitsarbeit
  - c) Aktiven
  - d) Schüler
  - e) JFG
  - f) AH-Abteilung
6. Geschäfts- u. Kassenbericht
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Verschiedenes, Wünsche, Anträge

Anträge an die Versammlung sind bis zum 19.09.25 an die Vorstandschaft zu stellen, die Vorstandschaft würde sich über zahlreichen Besuch zur Jahreshauptversammlung sehr freuen.

## **JFG Mömlingtal**

### **Aktuelle Infos – Ergebnisse:**

**A-Jugend (U19): JFG Mömlingtal – (SG) 1. FC Fuchsstadt 1:4 (1:3)**

Torschütze: Nikita Koller

Die aktuellen Tabellen sowie alle weiteren Infos finden Sie auf unserer Homepage:  
<http://www.jfg-mömlingtal.de/>

## **Nachrichten des Turnvereins – Abtl. Volleyball**

### **Vorbericht: Main Spitze Cup 2025 – TV Mömlingen startet in die heiße Phase**

Der Endsprint in der Vorbereitung hat begonnen – und endlich bietet sich die Gelegenheit, sich mit echten Ligakonkurrenten zu messen. Am **14. September 2025** tritt der TV Mömlingen beim Main Spitze Cup in Erlenbach an. Zwei Wochen vor dem Saisonstart ist dieses Turnier der perfekte Gradmesser, um den eigenen Leistungsstand einzuordnen.

### **Auftakt gegen SV Schwaig**

Im zweiten Halbfinale um 11:30 Uhr wartet gleich ein echter Prüfstein: der SV Schwaig. Mit seiner Erfahrung und stabilen Spielweise gehört der Verein seit Jahren zu den etablierten Größen in der Liga. Für den TVM also eine ideale Gelegenheit, die eigenen Fortschritte unter Wettkampfbedingungen zu testen – und vielleicht direkt ein Ausruufezeichen zu setzen.

### **Mehr als nur Volleyball**

Neben dem sportlichen Programm erwartet alle Fans in Erlenbach ein tolles Rahmenprogramm mit Hüpfburg für Kinder, Getränken und Essen zu fairen Preisen sowie

einem unterhaltsamen Gewinnspiel („Wauzi-Schieben“). Damit wird der Turniertag zu einem Event für die ganze Familie.

### **Ausblick**

Für den TV Mömlingen beginnt mit dem Main Spitze Cup die entscheidende Phase der Saisonvorbereitung. Hier zeigt sich, wie weit wir schon sind – und wo noch nachgeschärft werden muss, bevor es Ende September in die Punktspiele geht. Die Fans dürfen sich also auf spannende Partien, viele Emotionen und hoffentlich einen erfolgreichen Auftritt unseres Teams freuen

### **Saisonstart rückt näher**

Lange ist es nicht mehr hin: Am **27. September 2025 um 20:00 Uhr** bestreiten wir unser erstes Saisonspiel in der 3. Liga Süd.

Gegner ist niemand Geringeres als Donau Volleys Regensburg, die im vergangenen Jahr einen starken dritten Platz in der Abschlusstabelle belegten. Für uns eine spannende Herausforderung gleich zum Auftakt.

### **Doppelbelastung mit Pokal Nord**

Doch damit nicht genug: Direkt am darauffolgenden Tag geht es weiter mit dem Pokal Nord in der Ludwig-Ritter-Halle. Auch dort könnte es erneut zum Aufeinandertreffen mit Schwaig kommen – ein echter Härtetest, wenn es darum geht, binnen weniger Stunden Höchstleistungen abzurufen.

**Erscheinung Amtsblatt Mömlingen Nr. 38 am 19.09.2025**

## **ANNAHMESCHLUSS**

**Montag, 15.09.2025, 16 Uhr.**

Bitte senden Sie Ihre **Werbeanzeigen**  
an **HANSEN|WERBUNG (mail@hansenwerbung.de)**.  
**Privatanzeigen** können Sie über unsere Homepage  
**www.hansenwerbung.de** aufgeben.

**Textveröffentlichungen** geben Sie bitte in unser **Redaktionssystem** ein.  
Sie haben noch keinen Zugang zum Redaktionssystem?  
Schreiben Sie uns unter [redaktionssystem@hansenwerbung.de](mailto:redaktionssystem@hansenwerbung.de).

Gerne beraten wir Sie unter Tel. 09371/4407.

**Suche** für meine Mutter (rüstige Rentnerin) eine 2-3-Zi.-Wohnung, maximal 75 m<sup>2</sup>, in **Mömlingen** / Eisenbach. Im EG bzw 1. OG mit Balkon oder Terrasse. Bitte melden bei: Michael Kayser (AH Vikt. Mömlingen), Tel. 7079553 oder 0157/37913865.



Leuchtende Tage - nicht weinen,  
dass sie vergangen,  
sondern lächeln, dass sie gewesen.

## Karl-Heinz Hock

\* 07. Januar 1951 † 14. August 2025

Sein Tod war Erlösung,  
trotzdem sind wir sehr traurig.

### **Deine Mittwochsgruppe vom TV Mömlingen**

*Gerhard und Jutta, Michael und Nicole,  
Heinz und Petra, Arthur und Christiane,  
Alfons, Conny, Erwin, Frank, Mathias,  
Oskar, Peter, Reinhard H., Reinhard L.,  
Rudi, Thomas*



## Hildegard Langer

\* 31.07.1936 † 06.08.2025

### *Herzlichen Dank*

für liebevolle Umarmungen und für Worte  
des Trostes, gesprochen oder geschrieben,  
sagen wir allen, die mit uns Abschied  
nahmen und sich in der Trauer mit uns  
verbunden fühlen.

Besonderer Dank an Herrn Diakon Peter  
Ricker für die würdevolle Trauerfeier und  
der Praxis Michael Tikart für die jahrelange  
ärztliche Betreuung.

**In stiller Trauer**  
**Silvia und Eberhard Maschik,**  
**Willi Link**

Mit großer Betroffenheit nimmt der Turnverein Mömlingen  
Abschied von seinem Ehrenmitglied und langjährigen 2. Vorsitzenden

## **Karl-Heinz Hock**

Karl-Heinz war über viele Jahre eine tragende Säule unseres Vereins. In seiner fast 30-jährigen Funktion als 2. Vorsitzender war er im Wesentlichen für die Organisation und für den Wirtschaftsbetrieb unserer Großveranstaltungen verantwortlich und hat sich dabei immer zum Gelingen dieser mit großer Leidenschaft eingebracht.

Als echter Schaffer, Macher und Handwerker hat Karl-Heinz stets angepackt und mit seinem unermüdlichen Einsatz unseren Verein mitgeprägt. Sein Engagement, seine Ideen und seine Tatkraft haben vieles ermöglicht, was unseren Verein heute ausmacht.

Aufgrund seiner Verdienste wurde ihm neben der Ehrenmitgliedschaft des TV Mömlingen auch die Ehrenplakette des Landkreises Miltenberg verliehen.

Darüber hinaus war Karl-Heinz auch Sportler und ein wunderbarer Kamerad. Er war ein geselliger Wegbegleiter, der es immer verstand durch seine manchmal kritische, aber auch immer positive Art, andere zu motivieren und für unsere Gemeinschaft zu gewinnen.

Wir verlieren mit Karl-Heinz nicht nur einen außergewöhnlichen Mitstreiter, sondern auch einen Menschen, auf den wir uns immer verlassen konnten. Er hinterlässt eine große Lücke, wir vermissen ihn sehr.

Unser Mitgefühl gilt seiner Ehefrau Rita,  
seinen Kindern mit Familien  
und allen ihm nahestehenden Menschen.

**Turnverein 1895 Mömlingen e. V.**



# Gottesdienstordnung des pastoralen Raums Obernburg

12.09.2025 bis 21.09.2025

Bitte achten Sie wegen möglicher Änderungen auf den Schaukasten und die Homepage

---

<b>Freitag 12.09.</b>		<b>Heiligster Name Mariä (Mariä Namen)</b>
<b>Mömlingen</b>	<b>16:00</b>	<b>Marienliedersingen an der Grotte mit dem Tonkreis Jubilate, bitte Gotteslob mitbringen, bei schlechtem Wetter in der St. Martin-Kirche</b>
Eisenbach	18:30	Requiem f. die Verstorbenen d. vergangenen 4 Wochen oder MF
<hr/>		
<b>Samstag 13.09.</b>		<b>Hl. Johannes Chrysostomus</b>
Obernburg	17:30	Vorabendmesse
Großwallstadt	18:00	Vorabendmesse
<hr/>		
<b>Sonntag 14.09.</b>		<b>KREUZERHÖHUNG - Kollekte: Welttag der sozialen Kommunikationsmittel</b>
Eisenbach	9:00	Messfeier
Großwallstadt	9:00	Messfeier
Obernburg	9:00	Engelberg Wallfahrt: 9:00 Uhr Fußwallfahrt ab Klotzenhof zum Engelberg, 10:30 Uhr Messfeier auf dem Engelberg, anschließend Einkehr in der Klosterschänke - Anreise mit dem eigenen Auto.
Niedernberg	10:00	Wort-Gottes- und Kommunionfeier zur Kerb
<b>Mömlingen</b>	<b>10:30</b>	<b>Messfeier - in St. Martin mitgestaltet vom Chor "Reine Männersache" 2. Seelenamt Julitta Klug / für verstorbene Mitglieder des Gesangverein Frohsinn / für Ernst und Ludwina Klug, Christine Holzner / für Julianna Natterer und Angehörige / für Josef, Katharina u. Gina Hartmann / für Maria und Jakob Vogel, Alois und Jolande Wenzel, lebende und verstorbene Angehörige / für Gustel Vetter, lebende und verstorbene Angehörige / für Herta und Heinrich Vetter und verstorbene Angehörige / für Kurt Daniel, lebende und verstorbene Angehörige</b>
<b>Mömlingen</b>	<b>14:00</b>	<b>Tauffeier</b>
<hr/>		
<b>Montag 15.09.</b>		<b>Gedächtnis der Schmerzen Mariens</b>
<b>Mömlingen</b>	<b>8:30</b>	<b>Morgenlob</b>
<b>Mömlingen</b>	<b>10:30</b>	<b>Wort-Gottes- und Kommunionfeier im Seniorenheim</b>

<b>Dienstag 16.09.</b>		<b>Hl. Kornelius, Papst u. Hl. Cyprian, Bischof</b>
Eisenbach	18:30	Messfeier
Niedernberg	19:00	Messfeier
<b>Mittwoch 17.09.</b>		<b>Hl. Hildegard von Bingen und Hl. Robert Bellarmin</b>
Eisenbach	18:00	Rosenkranz für den Frieden in der Welt
<b>Mömlingen</b>	<b>18:30</b>	<b>Fatima-Rosenkranz</b>
Obernburg	18:30	Messfeier
<b>Donnerstag 18.09.</b>		<b>Hl. Lambert, Bischof</b>
<b>Mömlingen</b>	<b>18:00</b>	<b>Rosenkranz für den Frieden</b>
Großwallstadt	19:00	Messfeier
<b>Freitag 19.09.</b>		<b>Hl. Januarius, Bischof</b>
<b>Mömlingen</b>	<b>18:30</b>	<b>Requiem für die Verstorbenen der vergangenen 4 Wochen</b> Hildegard Langer Oswald Reuter
<b>Samstag 20.09.</b>		<b>Hl. Andreas Kim Taegon und Hl. Paul Chong Hasang und Gefährten</b>
Eisenbach	17:30	Vorabendmesse
Niedernberg	18:30	Gottesdienst zum Schuljahresanfang
<b>Sonntag 21.09.</b>		<b>HL. MATTHÄUS, Apostel</b>
Großwallstadt	9:00	Messfeier
<b>Mömlingen</b>	<b>9:00</b>	<b>Messfeier - in St. Martin</b> für Emma Mayer u. Angehörige / für Alwin Stegmann, lebende und verstorbene Angehörige / für Familie Ball Pfeifer und Klug / für Klaus Marga Alfred Louis Joaquina Joao und Toni
Obernburg	10:30	Messfeier zum Erntedankfest mit dem Projektchor des Pastoralen Raums Obernburg
Niedernberg	10:30	Messfeier
Großwallstadt	10:30	Kinderkirche
Eisenbach	10:30	Wort-Gottes- und Kommunion-Feier

**Altardienst am So, 14.09. um 10.30 Uhr Messfeier**

**Lektorin:** Ruth Zieres

**Kommunionsspender:** Manfred Aulbach

# Einladung zum Pfarrfest 2025

Am **Sonntag, den 28. September** feiern wir das diesjährige Pfarrfest und laden Sie ganz herzlich dazu ein.

Wir beginnen um **10.30 Uhr mit einem Familiengottesdienst** in der Corpus Domini Kirche. Gemeinsam mit der Puppe **Pelle** überlegen wir, wie wir die biblischen Texte verstehen und was sie für unser Gemeindeleben heute bedeuten könnten. Das FamGo-Team freut sich auf verschiedene musikalische Beiträge und Ihre Teilnahme.

Danach können Sie beim geselligen **Mittagessen von 11.30 bis 13.30 Uhr** im Pfarrsaal leckere Schweine- oder Putenschnitzel mit hausgemachtem Kartoffelsalat oder Gemüsebratlinge mit Kartoffel- und Schwedensalat genießen. Alle Speisen sind auch als Kinderportion erhältlich.

Ab Mittags gibt es **Kaffee und selbst gebackene Kuchen**, auch zum Mitnehmen.

Von **15.30 – 16.30 Uhr** lädt eine **Ukulele-Gruppe des Wandervereins mit Sabine Geis** zum **Rudelsingen** im Pfarrsaal ein. Wir singen gemeinsam Schlager, Evergreens und Volkslieder mit Textblättern.



**16.30 Uhr:** „10 Gebote mimlingerisch“, launiger Kurzvortrag von Guido Zengel.

**17.00 – 17.30 Uhr Orgelmusikgenuss** in St. Martin mit Markus Heinrich.

Gerne **reservieren** wir Ihnen Ihr gewünschtes Mittagessen, wenn Sie den **Bestellzettel** unten ausfüllen und bis zum 22. September in den Briefkasten des Pfarrbüros einwerfen. Oder senden Sie Ihre Bestellung per Email bis 22.09. an [pfarrei.moemlingen@bistum-wuerzburg.de](mailto:pfarrei.moemlingen@bistum-wuerzburg.de). Dies gilt als Vorbestellung und unterstützt unsere Planungen. Für **Kurzentschlossene** bereiten wir **zusätzliche Portionen** zu – so lange der Vorrat reicht. Bestellzettel liegen auch in St. Martin aus.

**Der Erlös des Festes wird für die Sanierung von Dach und Saalboden unseres Pfarrheims verwendet.**

Wenn Sie uns mit einer **Kuchenspende** unterstützen könnten, wären wir sehr dankbar. Wenden Sie sich bitte an

- Isolde Wurtinger, Telefon 7108524



Wir freuen uns auf Ihr Kommen und schöne gemeinsame Stunden!

**Gemeindeteam und Kirchenverwaltung**

Nachname, Vorname



Ich bestelle:

\_\_\_ Portionen paniertes Schweineschnitzel mit Kartoffelsalat für je 11 €

\_\_\_ Portionen paniertes Putenschnitzel mit Kartoffelsalat für je 11 €

\_\_\_ Portionen Gemüsebratlinge m. Kartoffel- u. Schwedensalat für je 11 €

\_\_\_ Kinderportion \_\_\_\_\_ für je 6 €



### Gemeindeteamsitzung

Das Gemeindeteam trifft sich am **Dienstag, 16. September 2025 um 19.30 Uhr** im **Clubraum** des Pfarrzentrums zu einer öffentlichen Sitzung.

#### Tagesordnung:

1. Rückblick (KJG-Zeltlager, Maria Himmelfahrt etc.)
2. Kirchliche Seniorenarbeit
3. Bericht aus der Kirchenverwaltung
4. Pfarrfest 28.9.
5. Pfarrversammlung 16.10.
6. Bericht aus dem Rat im Pastoralen Raum
7. Pfarrgemeinderatswahl 2026
8. Dienste in der Pfarrei
9. Sonstiges (Wendelinustag, Vernetzungstreffen, Adventskonzert, Weihnachten, Thema Einsamkeit)

Werner Schmitt, Vorsitzender Gemeindeteam

### Radwallfahrt nach Walldürn

Am **Samstag den 13.09.2025** treffen wir uns zur gemeinsamen Radwallfahrt nach Walldürn. Treffpunkt ist um **7:15 Uhr am Wasserwerk in Obernburg** (Zufahrt zum Obernburger Waldhaus). Unterwegs werden wir gemeinsame Stationen und Impulse halten. Um 12 Uhr wollen wir zum Mittagessen in Walldürn ankommen. Nachdem Gottesdienst der um 13:30 Uhr in der Basilika stattfindet werden wir um ca. 15 Uhr die Heimfahrt antreten. Bitte an Verpflegung für Unterwegs denken.

Fragen zur Radwallfahrt beantwortet Diakon Ralf Hartmann, Tel. 06022 / 21912 oder unter [ralf.hartmann@bistum-wuerzburg.de](mailto:ralf.hartmann@bistum-wuerzburg.de)

## **Kinderchor PRO bekommt Zuwachs durch den Vorchor PRE**

Im kommenden Schuljahr wächst der Kinderchor PRO (**P**astoraler **R**aum **O**bernb<sup>u</sup>rg) über die Maingrenze und wird ergänzt durch den Vorchor PRE (**P**astoraler **R**aum **E**lsenfeld). Der Vorchor bereitet die Kinder in der vokalen Früherziehung auf das Singen im Kinderchor vor. Auch Kinder aus dem Pastoralen Raum Obernb<sup>u</sup>rg mit seinen fünf Gemeinden sind dort herzlich willkommen!

In der Gemeinschaft mit Gleichaltrigen finden die Kinder durch Gesang, Tanz und Musizieren spielerischen Zugang zur Musik. Mit Tier-, Spiel- und Bewegungsliedern wird die eigene Stimme erforscht und das gemeinsame Singen erlebbar gemacht. Die vokale Früherziehung ist für Kinder von drei bis fünf Jahren und findet immer donnerstags um 15.30 Uhr im Bonhoeffer-Saal im Pfarrheim Elsenfeld, Adam-Zirkel-Str. 6, unter der Leitung von Ulrike Matheis statt.

Da die Gruppengröße auf 8-10 Kinder beschränkt ist, lohnt es sich, sich frühzeitig anzumelden.

Kursstart ist am 2. Oktober 2025.

Dieses Angebot ist kostenfrei! Jedoch wird eine freiwillige Spende zur Unterstützung der Kinderchorarbeit (nötige Anschaffungen, ...) sehr gerne an das Konto des Kinderchores PRO gerne entgegengenommen (siehe unten).

Anmeldung und Information bei Ulrike Matheis: Tel. 06022/656656 oder per Mail unter [uli.matheis@web.de](mailto:uli.matheis@web.de)

## **Im Riff gehts rund**

So heißt das neue Musical-Projekt, dass sich der Kinderchor PRO für das kommende Schuljahr vornimmt. Es geht in die Tiefen des Ozeans, mit zahlreichen Fischen, einer Flaschenpost, tollen Songs und einer spannenden Geschichte. Schon jetzt beginnen wir mit den Proben dafür. Neben unserem Musical haben wir aber auch noch andere zahlreiche Auftritte im neuen Schuljahr und auch Ausflüge stehen auf unserem Programm. Und im Vordergrund stehen natürlich immer unsere wöchentlichen Proben mit viel Musik, Tanz und Spiel, tollen Gemeinschaftserlebnissen und ganz viel guter Laune!

Der Kinderchor des Pastoralen Raumes Obernb<sup>u</sup>rg (PRO) freut sich jederzeit über neue Sängerinnen und Sänger ab dem Grundschulalter. Auch Jugendliche weiterführender Schulen sind uns herzlich willkommen!

Wir singen jeden Freitag von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Pfarrheim Pia Fideles in Obernb<sup>u</sup>rg.

Anmeldung und Information bei Ulrike Matheis: Tel. 06022/656656 oder per Mail unter [uli.matheis@web.de](mailto:uli.matheis@web.de)

Alle Angebote der kirchlichen Vor-/Kinderchorarbeit und musikalischen Früherziehung sind **kostenfrei!** Jedoch fallen durch nötige Anschaffungen, Konzertgebühren etc. teils erhebliche Kosten an. Deshalb wird eine freiwillige Spende gerne entgegengenommen.

Wer auch sonst unsere Arbeit unterstützen möchte, ist herzlich eingeladen, dies zu tun - und zwar auf folgendes Konto:

**Konto: Kinderchor Pastoraler Raum Obernb<sup>u</sup>rg**

**IBAN: DE 81 7955 0000 0013 2124 77**

## Einladung zum Hildegardisfest

Für die Fahrt nach Rüdesheim-Eibingen am 17.09.2025 sind noch Plätze frei. Pfarrer Schachner würde sich über jede/n kurzentschlossene/n Mitfahrer/in freuen. Alle Infos hierzu im Amtsblatt vom 22.08.2025

Pfarrbüro <b>Mömlingen</b> , Herr Steinzer / Frau Böhrer Telefon-Nummer: 06022-681505 Mo 10-12 Uhr, Do 16-18 Uhr, Fr 10-12 Uhr E-Mail: pfarrei.moemlingen@bistum-wuerzburg.de	Pfarrbüro <b>Eisenbach</b> , Frau Böhrer Telefon-Nummer: 06022-31295 Öffnungszeiten: Di 10-12 Uhr, Mi 16-18 Uhr E-Mail: pfarrei.eisenbach@bistum-wuerzburg.de
Pfarrbüro <b>Obernburg</b> , Frau Heinrich / Frau Böhrer Telefon-Nummer: 06022-9182 Öffnungszeiten: Di 16-18 Uhr, Mi + Do 10-12 Uhr	<b>Homepage Pastoraler Raum Obernburg</b> <a href="https://obernburg.bistum-wuerzburg.de">https://obernburg.bistum-wuerzburg.de</a>
Pfarrer Matthias Rettinger Telefon-Nummer: 0151-46457533 E-Mail: matthias.rettinger@bistum-wuerzburg.de	Pfarrer Ernst Haas Telefon-Nummer: 06022-654363 E-Mail: ernst.haas@bistum-wuerzburg.de
Diakon Peter Ricker Telefon-Nummer: 0151-70103226 E-Mail: peter.ricker@bistum-wuerzburg.de	Benjamin Riebel, Telefon-Nummer: 0151-47162318 E-Mail: benjamin.riebel@bistum-wuerzburg.de

**Elisabetha Braude,  
Jüdische Wurzeln**

**#every  
name  
counts**

Gefördert von:



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Kultur und Medien

**Setz ein Zeichen für Respekt,  
Vielfalt und Demokratie.**

**Die Gründe für Verfolgung  
sind nicht Geschichte.  
Ich baue mit an einem  
digitalen Denkmal für die  
Opfer des Nationalsozialismus.  
Mach mit unter [aaoa.to/enc](http://aaoa.to/enc)**

Eine Initiative der Arolsen Archives

# Evang.-Luth. Kirchengemeinde Obernburg

**Friedenskirche Obernburg:** Oberer Neuer Weg, 63785 Obernburg  
**Trinitatiskirche Mömlingen:** Jahnstr. 22, 63853 Mömlingen  
**Pfarramt:** Mittlerer Höhenweg 1, 63785 Obernburg  
Bürozeiten: Mo 14 - 17 Uhr + Di 9 – 12 u. 14 - 16 Uhr + Do 14 – 16 Uhr  
Kontakt: Tel.: 06022-9158; Fax: 06022-72863; Mail: [pfarramt.obernburg@elkb.de](mailto:pfarramt.obernburg@elkb.de)  
Homepage: [www.evangelisch-obernburg.de](http://www.evangelisch-obernburg.de)  
Pfarramtssekretärin: Birgit Bonn Pfarrer: z. Zt. vakant  
Jugendreferentin: Lena Riegel, Tel.: 0170-1893566; Mail: [lena.riegel@elkb.de](mailto:lena.riegel@elkb.de)  
Vakanz-Vertretung: Dekan Rudi Rupp, Tel.: 0175 1154643; Mail: [rudi.rupp@elkb.de](mailto:rudi.rupp@elkb.de)  
Kasual-Vertretung: Pfr. Gregor Kreile, Tel.: 0171 9795301, Mail: [gregor.kreile@elkb.de](mailto:gregor.kreile@elkb.de)

## Unsere Gottesdienste und Veranstaltungen:

<p><b>So</b> <b>14. September</b> <i>13. Sonntag n.</i> <i>Trinitatis</i> Präd:in Wachsmann</p>	<p>9:30  <b><u>Trinitatiskirche Mömlingen</u></b> &amp; 11:00 <b><u>Friedenskirche Obernburg</u></b></p>
<p><b>So</b> <b>21. September</b> <i>14. Sonntag n.</i> <i>Trinitatis</i> Rel.-Päd. Riegel &amp; Team</p>	<p>11:00 Gottesdienst erleben mit der Region Mitte <b><u>Elsavapark Elsenfeld</u></b></p>

## **Jubelkonfirmationen**

### ***Goldene – Diamantene – Eiserne – Gnadene***

Wir feiern das Fest der Jubelkonfirmationen in diesem Jahr am Sonntag, dem 12. Oktober, um 11 Uhr in der Friedenskirche. Wenn Sie in den Jahren 1950 bis 1965 oder 1970 bis 1975 konfirmiert wurden und gerne als Jubilar\*in am Gottesdienst teilnehmen möchten, melden Sie sich bitte bis spätestens 22. September im Pfarramt. Kennen Sie jemanden aus Ihrem Konfirmationsjahrgang? Dann geben Sie diese Einladung gerne weiter – wir freuen uns über jede\*n, der mitfeiert!

## **Austräger\*innen gesucht**

Für das Austragen unseres Gemeindebriefes in Mömlingen suchen wir dringend Unterstützung. Der Gemeindebrief erscheint viermal im Jahr und wird jeweils Ende Januar, April, Juli und Oktober verteilt. Vielleicht bewegen Sie sich gerne an der frischen Luft und möchten uns ehrenamtlich unterstützen? Dann freuen wir uns sehr über Ihre Mithilfe!

*Bei Interesse oder Fragen hierzu wenden Sie sich bitte an das Pfarramt.*

# Religionsgemeinschaft der Zeugen Jehovas, Versammlung Schaaheim

**Sonntag, 14.09.2025, 10.00 Uhr:** Gottesdienst

Thema: „Vollkommenes Familienglück - ein Versprechen von Gott“

**Donnerstag, 18.09.2025, 19.00 Uhr:** Gottesdienst

Die Zusammenkünfte finden im Königreichssaal der Zeugen Jehovas, Industriering 3 in 64850 Schaaheim statt. Zusätzlich besteht die Möglichkeit, das Programm auch per Videoübertragung zu verfolgen. Wer einen Gottesdienst von Jehovas Zeugen digital besuchen möchte, kann einen Zugang telefonisch unter +496073 7430050 erfragen. Weitere Hinweise und Informationen sowie das komplette Onlineangebot in Form von Videos und Downloads findet man auf [jw.org](http://jw.org).

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Sofern Ihr behandelnder Arzt/Hausarzt nicht erreichbar ist, vermittelt Ihnen in dringenden Behandlungsfällen die Vermittlungs- und Beratungszentrale der KVB,

**Tel. 116 117**

einen diensthabenden Arzt des hausärztlichen Bereitschaftsdienstes sowie ggf. auch einen diensthabenden Facharzt. **Notfallfax für Hörgeschädigte** aus dem Telefonnetz des Landkreises Miltenberg ist die **112**.

## Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am 13. und 14.09.2025 von 10:00 – 12:00 Uhr und 18:00 – 19:00 Uhr:

Dr. Dr. Edeltraud Reinhart, Lindenstraße 31, 63785 Obernburg, 06022 509088

Da kurzfristige Veränderungen der Notdienste vorkommen können, haben Sie die Möglichkeit unter <http://www.notdienst-zahn.de/> den aktuellen Bereitschaftsdienst zu erfahren.

## Apothekenbereitschaft

Internet: [www.aponet.de](http://www.aponet.de) – Notdienst-Hotline: 0800 00 22 8 33 (Festnetz)

Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Min.)

Sa Linden-Apotheke, Lindenstraße 29, 63906 Erlenbach, 09372 8228

So Alte Stadt-Apotheke, Römerstraße 35, 63785 Obernburg, 06022 8519

Mo Römer-Apotheke, Großwallstädter Straße 22, 63843 Niedernberg, 06028 7446

Di Post-Apotheke, Bachstraße 50, 63762 Großostheim, 06026 5222

Mi Mömlingtal-Apotheke, Hauptstraße 24, 63853 Mömlingen, 06022 681857

Do Apotheke am Markt, Breite Straße 6, 63762 Großostheim, 06026 4915

Fr Bären Apotheke, Erbacher Straße 42, 64747 Breuberg, 06165 1583

*Alle Angaben ohne Gewähr.*

## Ambulante Pflege Aktiv **Mit uns aktiv zu Hause leben**

Ihre persönliche Pflege durch examinierte Pflegefachkräfte.  
Beratungseinsätze nach § 37 Abs. 3 SGB XI  
bei Pflegegeldbezug.

Wir freuen uns, Ihnen in Obernburg, Eisenbach  
und Mömlingen helfen zu können.

**Wir suchen  
ab sofort  
examinierte  
Pflegekraft.  
In Teilzeit –  
über tarifliche  
Bezahlung.**



Gregor Weis, Carolin Bellmann und Felix Premmer



[www.ambulante-pflege-aktiv.de](http://www.ambulante-pflege-aktiv.de)

Ambulante Pflege Aktiv GmbH • Sozialstation Obernburg • Eichenweg 1 • Tel. 0 60 22 / 7 16 53

Sprechstunde: Mo. - Fr. von 12 - 13 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung

  
BESTATTUNGEN

[www.schreinerei-bestattung-herrschaft.de](http://www.schreinerei-bestattung-herrschaft.de)

vormal's W. Olt



Seit über 50 Jahren Ihr  
Ansprechpartner in Mömlingen

Telefon: 06022 66 929 92 | Mobil: 0173 923423 2

Bestattungen Herrschaft | Hauptstr. 62 | 63853 Mömlingen | [info@schreinerei-bestattung-herrschaft.de](mailto:info@schreinerei-bestattung-herrschaft.de)

# 115 JAHRE

Am Schlaggraben 2  
63853 Mömlingen  
info@getraenke-hohm.de  
Tel 06022-3225



Angebot gültig vom  
**12.09. bis 18.09.2025**



**Oktoberfest  
Bier**



**22,99**  
€  
20 x 0,5  
(1L = 2,30 €)

**Würzburger Hofbräu®**

Pils oder Hell

+ 4 Flaschen  
**GRATIS**



**15,99**  
€  
20 x 0,5  
(1L = 1,60 €)



Alle Preise  
zzgl. Pfand

classic  
medium

**4,99**  
€  
12 x 0,75  
(1L = 0,60 €)



Von a... schen



**Garten-Limo  
versch. Sorten**

**8,99**  
€  
12 x 0,7  
(1L = 1,07 €)